



*Chers amis,*

*En plus des actions qui se renouvellent chaque année comme les tournois de football en collaboration avec le VFC et ses homologues de Schenefeld et de Łuków, notre association a connu 3 moments forts ;*

*Le premier fut notre participation au traditionnel MARYMASS FESTIVAL, organisé en Août par la ville d'Irvine. Une délégation de Vicinois s'y est rendue et s'est manifestée par l'installation d'un stand sur le champ de fête pour présenter notre ville et le jumelage.*

*Le second fut l'élection municipale. En effet, les jumelages sont d'abord le résultat d'un vote d'un conseil municipal, donc d'essence politique, avant d'être la volonté d'une association. Qu'il me soit permis ici de dire que nous entretenons avec l'équipe précédente des relations empreintes d'une grande confiance, de dialogue constant et de sincère cordialité, qualités sans lesquelles aucune action de jumelages significative n'aurait pu être réalisée en onze ans. Avec nos nouveaux partenaires élus nous avons manifesté réciproquement notre volonté de continuer dans ce sens.*

*Enfin, le troisième, fut la randonnée pédestre organisée en Septembre avec la participation du Centre Alfred de Vigny pour nos amis d'Irvine et de Łuków. Une trentaine de randonneurs ont sillonné les rues de Paris, dont certaines insolites, ainsi que le parc du château de Versailles.*

*C'est à cette occasion que l'impensable se produisit.*

*Celui qui attirait la sympathie de tous ceux qui le côtoyaient tant il était gentil, serviable et toujours de bonne humeur, l'ami de tous, notre ami Tommy s'écroula brutalement à la suite d'un accident cardiaque mortel dans un restaurant de la rue de la Harpe, au milieu de ses copains écossais, français et polonais.*

*Il restera dans nos cœurs et nos mémoires comme un symbole de la bonne âme humaine.*

*Nous avons également une pensée pour Jean Ayrault, notre premier trésorier il y a onze ans, qui s'est éteint cette année.*

*Ainsi vont les jumelages, au rythme des cycles de vie de ceux qui les composent d'une ville à l'autre.*

*L'essentiel est de les faire perdurer car ils restent le lien le plus proche qui unit les citoyens de nos nations.*

*Bien amicalement,*

*Christian FRANCO*

*Président*

*Tommy Jeffers*



## ŁUKÓW

*Chaque année, fin Mai, nous sommes invités à participer aux fêtes annuelles.*



*En 2014, nous avons profité de ces journées de fêtes communales, pour organiser sur place une exposition de photos avec le CLUB PHOTO DE Voisins. Chantal Delannoy, présidente du Club, en a profité pour prendre des contacts en vue de futurs projets.*



*Mi-juin, avec le FOOTBALL CLUB de Voisins nous recevons une petite trentaine de jeunes joueurs et leurs accompagnateurs allemands et polonais. C'est à chaque fois pour nos visiteurs, tous accueillis en familles, l'occasion de visiter Paris, Versailles et le Parc d'Astérix. La réciprocité est offerte par Łuków fin juin.*

## IRVINE

Chaque année du 15 au 25 Août IRVINE fête Marie Stuart sous le nom de MARYMASS



Cette année, VJ a voulu taper fort ; sous la houlette de Virginia DEPONDI, une équipe de VJ est partie chargée d'un stand et de plus de 150 lots offerts par les commerçants vicinois, les banques et assurances, les associations et la mairie... Qu'ils en soient tous remerciés.



Les lots ont fait l'objet d'une tombola qui animait notre stand ; le produit de la vente des tickets a été remis aux organisateurs de la fête pour être versé au profit du centre de soins palliatifs local.

Liste des donateurs: Cave des Domaines & Châteaux, Atelier Roidor, Pharmacie de la Bretonnière, Picard, Carrefour Market, Crédit Agricole, Optique Champfleury, le Fin Gourmet, Campanile,, Pharmacie Mérantaise, Pharmacie de la Mairie,Zen Institut, Chlorophyle, Photo Club Vicinois, Centre Alfred de Vigny sections Poterie,Patchwork, et peinture sur porcelaine., Voisins Jumelages, la poste, la mairie.

## SCHENEFELD

*Le mois de juin est traditionnellement le mois des tournois de foot. Celui de voisins s'illustre dans le tableau puisqu'il reçoit des équipes internationales dont ses amis de Schenefeld en Allemagne et de Łuków en Pologne .*



*La Maire de Schenefeld, Christiane Küchenhoff nous a invités à participer aux festival du SCHLEWIG-HOLSTEIN dont un spectacle était donné à Schenefeld. Ce fut l'occasion de présenter notre nouveau maire Alexandra Rosetti et Catherine Hatat à leurs homologues allemands. Une visite du lycée qui fut à l'origine du jumelage avec Voisins a également été programmée.*



*Enfin à Schenefeld se construit le programme européen XFEL, accélérateur de rayon X laser à électrons libres circulant dans des tunnels qui relient Schenefeld à Hambourg sur 3.4 km situés entre 3 et 38 mètres sous terre. Le projet est financé par 12 pays européens dont la France avec le C.E.A.*



## CHEZ NOUS

*En septembre, VJ a organisé en association avec le Centre Alfred de Vigny une grande randonnée sur un week-end de 4 jours à Paris. Il s'agissait de découvrir les sites significatifs et aussi insolites de notre capitale et de Versailles.*



*Les amis de Łuków et d'Irvine ont particulièrement sympathisé entre eux. Le dramatique accident de TOMMY a bien sûr contribué à renforcer les liens.*



*Sans oublier le parc de Versailles...*



*Ne nous perdons pas !!*



*Toute cette compagnie internationale s'est retrouvée le samedi soir autour d'un couscous confectionné par Philippe HUBERT, chef de cuisine et formateur au Centre Alfred de Vigny.*

*Notre stand Voisins Jumelages au **Forum des associations** nous permet d'accueillir et de discuter de nos activités avec les Vicinois et nos nouveaux adhérents.*



*Une délégation de jeunes conseillers municipaux de Łuków et de Voisins a visité notre stand.*



*Irvine était représenté par M. Drew Duncan, Provost lors de la signature de la Charte de partenariat.*



*Pawel SULEJ accordéoniste virtuose est venu spécialement de LUKOW pour animer notre Diner-rencontre le 29 Novembre 2013 et clôturer le 10è anniversaire de notre jumelage.*



***Merci aux familles  
qui accueillent.  
Elles sont le fondement  
des jumelages.***

**Composition du Bureau :**  
Christian Francq, Président  
Robert Sobanski, Vice président  
Pour Lukow : Grazyna Juenet  
Pour Irvine : Virginia Depondt  
Pour Schenefeld : Guy Lamartine  
Patrick Cellard, Trésorier  
Thierry Roubinowitz, Communication  
<http://jumelages-voisins78.fr>

**Demandez et remplissez un bulletin d'adhésion.**

**Tarifs 2015 :**

**Cotisation individuelle : 26 €**

**Cotisation couple : 36 €**

**Cotisation association : 72 €**

**VOISINS JUMELAGES**

**Maison des Associations,  
37 avenue du Plan de l'Eglise  
78960 Voisins-le-Bretonneux  
Tel : 06.51.77.36.51**

[Vj78.bureau@gmail.com](mailto:Vj78.bureau@gmail.com)

Association loi 1901 en convention avec la  
Mairie de Voisins le Bretonneux